JACET 2004: Kanto-ko-etsu District Committee Established

President, Yoji Tanabe

JACET is developing from its structural diversity into unity to generate fresh power and ideas for English language education to cope with worldwide academic and social mobility. We hope to add a new chapter in two years.

A new division committee, the Kanto-ko-etsu District Committee, was established as one of the steering committees of the JACET headquarters in April, 2004. The decision was made after long discussions at the JACET biannual meetings of the Future Plans Committee, which is composed of all the chapter directors and designated headquarters directors. This is a giant step forward that will enhance the power and influence of the organization both in the domestic arena and the international one as well. The Kanto-ko-etsu District is expected to come into being in fiscal 2006, and consequently JACET will have seven local chapters unified under the JACET administrative headquarters.

Serious discussions regarding the structural change took place when the Future Plans Committee members realized that the local chapters had become strong enough to manage themselves as if they were independent academic associations. The oldest chapter, the Kansai chapter, has been active for more than thirty years, since 1972. Even the newest chapter, the Hokkaido chapter, is going to mark its twentieth anniversary in 2006.

The discussions finally resulted in the conclusion that an innovative nationwide structure had to be created so that all the local chapters stand as equals under the umbrella of JACET. This reform will definitely help each local chapter, including the Kanto-ko-etsu District division, to take part in nationwide projects on an equal footing, and will also help JACET itself become more powerful so as to be an influential academic organization.

This JACET nationwide unity that is to be achieved while integrating regional diversity will also be
likely to produce various tasks to be carried out. One of the most important of those tasks might be to have all JACET local chapter journals partly integrated into the official headquarters version. The Bulletin is the organ of JACET. Every local chapter has its own local journal, and this arrangement will continue. It is the local journals that encourage the local members to make contributions to their own chapter and provide information to students and the general public as well. Acknowledging this fact, however, JACET should nonetheless explore the possibility of having an even more integrated and unified version of the journal than the present ones. The nationwide version should never be shrunk or devalued for the sake of the local ones. The JACET Bulletin is invaluable in enabling us to influence the world of English-language education.

Additionally, the seven-chapter structure will hopefully promote management alteration of the annual convention. I, as President of JACET, strongly believe that the annual convention should be conducted solely in English, so that all the participants from overseas can freely participate in all discussions. Until now, all the annual conventions have been managed in a mixed style in which all the plenary and invited addresses are made in English except for those given by Japanese speakers. While quite a few individual oral presentations are made in English, all the workshops and symposia are conducted in Japanese except for the plenary symposium. Annual conventions should facilitate more opportunities for people from overseas to get together and discuss issues related to English-language education more freely in all the rooms provided, whereas local chapter conferences can be managed in whatever style is deemed appropriate.

This trend toward internationalization is actually what the Japanese Ministry of Education strongly promotes in its action plan issued in the English Forum 2003, in which the Ministry on the basis of a recommendation by the Central Educational Council is planning to design English education programs in an integrated curriculum from primary through tertiary education. The same concept was indicated in the English Forum 2004*. JACET, as an academic association of professional researchers/teachers, has supported the Ministry’s 2003 Action Plan based on its 2002 Strategic Plan with professionally cautious and critical minds. As is generally known, JACET has been asked to be one of the cooperating organizations for the Forums because of its nationwide intellectual resources.

We still remember AILA ’99 Tokyo held at Waseda University five years ago. The general theme of the convention was Unity and Diversity. We were struggling to resolve how we could achieve global unity in this diversified world. Now, we have a new version of Unity and Diversity as our own task. We must bring more unified power to specify local activities. This is actually what we will have to develop for our own future JACET.

News from the JACET Office
Secretary General MIKAMI Akira
The English Teaching Seminar was held on March 27. We held the spring JACET Board Meeting on the 30th and 31st of March. The chapter presidents and board members attended the two-day session. The main topic was the term of duty for JACET administrative staff and activities in the area of Kanto-Koetsu district. This year we are going to have the 32nd JACET Summer Seminar from August 18-21 at Kusatsu Seminar House in Gunma. Those who would like to attend the summer seminar should check the availability even after the deadline. We sometimes have several cancellations. We are going to have the 43rd Annual Convention from September 3-5 at Chukyo University in Nagoya. We look forward to seeing you there.

Chapter News

<Hokkaido Chapter Report>
The Hokkaido Chapter’s schedule for fiscal year 2004 is as follows:
Annual Chapter Convention
The 2004 Hokkaido Chapter convention will be held at Hokkai Gakuen Univ. on July 10. The general meeting will include a presentation and examination of the 2003 fiscal year financial report and the 2004 fiscal year schedule and budget. After the general meeting, Harumi Tanaka (Professor Emeritus at Nanzan Univ.) will give a lecture on World Englishes. Research presentations and a symposium will follow the lecture. The title of the symposium will be “Reconsidering college English education: What should be taught and how should it be taught?” The chairman will be Yukie Ueno (Hokkai Gakuen Univ.), and the panelists will include speakers from JACET SIG (Hokkaido Chapter). A reception will follow the annual convention.

Lecture Meetings
The first lecture meeting for 2004 was held at Fuji Women’s College on May 29. Tomoyuki Sasaki (Hokkaido Institute of Technology) gave a lecture entitled, “Writing instruction to non-English-major students from a debate-perspective.” Yasuyo Matsumoto (Asahikawa Univ.) gave another lecture, “The influence of globalisation on traditional cultural views.” Two more lecture meetings are scheduled for the 2004 fiscal year. Details will be announced.

Publications
The JACET Hokkaido Chapter Research Paper Collection (Hokkaido JACET Journal, No.2) will be issued in December 2004. The call for papers was announced in the 17th issue of the Chapter Newsletter, which was released on March 31. The Chapter Newsletter (No.18) will be issued on March 31, 2005.

(Yasushi Kawai, Hokkaido Univ.)

<Tohoku Chapter Report>
Chapter Activities in 2004

1. Annual Chapter Convention
June 5, 2004, Tohoku Gakuin Univ., 14:00-17:10
Special lecture
Yano Yasukata (Waseda Univ.) [For What Purpose do We Teach English?: Recommendations of English as an International Language]
Symposium
Theme: Developing Teacher Training Programs in a New Era of TEFL
Chair: Muranoi Hitoshi (Tohoku Gakuin Univ.)
Panelists: Yano Yasukata (Waseda University), Muranoi Hitoshi (Tohoku Gakuin Univ.), Ishiyama Hitoshi (Miyagi Prefectural Board of Education)
2. Study Meetings
Two study meetings will be held in October and in December. Details will be announced in the 26th issue of The JACET-Tohoku Newsletter.

3. Publications
The JACET-Tohoku Newsletter will be published in June (No. 26) and December (No. 27). Preparation of the first issue of JACET-Tohoku Bulletin is progressing. A call for papers will be announced in the 26th issue of The JACET-Tohoku Newsletter.

Officers of Tohoku Chapter
President: Chiba Motonobu (Miyagi National College of Technology)
Advisors: Hatanaka Takami (Professor Emeritus, Tohoku Gakuin Univ.), Kono Minoru (Professor Emeritus, Akita Univ.)
Directors: Ogata Ryodo (Tohoku College of Arts and Technology), Chiba Motonobu (Miyagi National College of Technology)
Advisers: Hayasaka Takanori (Ohu Univ.), Itagaki Nobuya (Miyagi Univ. of Education), Kojima Hideo (Hirosaki Univ.), Narisawa Yoshio (Tohoku Gakuin Univ.), Watanabe Yoshinori (Akita Univ.)
Secretary-General: Takahashi Kiyoshi (Miyagi Univ. of Education)
Research and Planning Committee: 18 members
(Muranoi Hitoshi, Tohoku Gakuin Univ. & Okazaki Kumiko, Miyagi National College of Technology)

<Chubu Chapter Report>

The schedule for 2004 is given below, but the biggest event of the Chubu Chapter this year is the 43rd JACET Annual Convention to be held at Chukyo University, Nagoya. We hope to see many of you joining us here in the heart of Japan.
<Kansai Chapter Report>

Language teachers are placed in the current of Educational Reform. The theme of Kansai Chapter Annual Conventions, Where is English Education Heading, is a timely one, as we must consider and implement ideal reform.

Annual Chapter Conventions
Spring Convention: Date: June 5, 2004; Place: University of Marketing and Distribution Sciences
Theme: Educational Reform - Where Is English Education Heading?

(a) Workshops
Session 1
Coordinator: Kanzaki, Takaaki (Kwansei Gakuin Univ.); topic: Pedagogical English Grammar in the 21st Century; Suggestions from Pragmatics, Cognitive Linguistics, and Usage-based Approach Presenters & topics: Yamamoto, Eiichi (Kansai Univ.): Pragmatics and Pedagogical English Grammar: Can We Ignore Politeness? Omori, Ayako (Osaka Univ.): Conceptual Metaphors in English and Education for Communication Skills; Yagi, Katsumasa (Kwansei Gakuin Univ.): What to Teach in Pedagogical Grammar and What Not to Teach

Session 2
Coordinator & Panelist: Fouser, Robert J. (Kyoto Univ.); topic: Developing a Language Portfolio for Japan Panelists: Matsuura, Kyoko (Kyoto Seian High School), Nishio, Yuriko (Otani University), Takehisa, Fumiyo (Nara University)

(b) Presentations
Session 1: Chair: Uematsu, Shigeo (Setsunan Univ.)
< Research Paper > Iwai, Chiharu (Graduate Student, Osaka Univ.): Side-Effects of Needs Analysis - From the Perspective of Teacher-Learner Communication ; < Reports on Classroom Activities > Togo, Tazu (Kyoto Notre Dame Univ.): From Group to Individual Learning: A Case Study ; Waki, Yoriko (Heian Jogakuin (St. Agnes') Junior & Senior High School): A Report: As an ESL Class Assistant for Primary Students at the Japanese School of Melbourne

Session 2: Chair: Yashima, Tomoko (Kansai Univ.)
< Research Papers > Mizumoto, Atsushi (Graduate Student, Ritsumeikan Univ.): Word Level Analysis of TOEIC by Using a Small TOEIC Corpus ; Nishizawa, Midori (Canadian Academy) : Compliments in Television Interviews ; Bradford-Watts, Kim (Osaka Gakuin university): Differences in First and Second Language Acquisition

Session 3: Chair: Oguri, Yuko (Univ. of Shiga Prefecture )

(c) General Meeting
(d) Lecture: Chair: Takahashi, Toshio (Kansai Univ.)
Ikegami, Yoshihiko (Professor, Graduate School of
Showa Women's Univ. /Professor Emeritus, Univ. of
Tokyo): □ 'Construal' and 'Fashions of speaking' in
English and Japanese □
(Autumn Convention will be held on October 10,
2004 at Kyoto Univ. of Foreign Studies.)

Lectures
Several lecture meetings will be held (on July 3, Oct.
30, and Dec. 4, 2004 and March 5, 2005).

Other meetings
The first meetings of Steering Committee and Study
Planning Committee in 2004 are to be held on June 5.
These committees will be called several times until
March 2005.

Newsletter
JACET-Kansai Newsletter No. 23 was issued on
April 21, 2004. Four more issues will come out in
2004.

(Yukari Tokioka, Osaka Sangyo Univ. / Masumi
Azuma, Kobe Geijutsukoka Univ.)

<Chugoku-Shikoku Chapter Report>

In the academic year 2004, we will have our annual
convention, two seminars and two steering
committees, which are listed in chronological order.

(1) The 1st Steering Committee Meeting
The meeting is scheduled for June 4 and some items
will be discussed.

(2) Annual Chapter Convention
The annual convention will be held at Matsuyama
University on June 5.

(A) Presentations
Hiroki Uchida, Sarah Haas and Neil Birt (Tottori
Univ. of Environmental Studies) : □ Helping
Students Take Control of their Non-understanding □;
Masanori Sato (post grad., Hiroshima City Univ.) : □
A Gap in Learning between Junior and Senior
High School: On the Basis of a Quantitative Analysis
of English Textbooks □; Jun Sato (post grad.,
Hiroshima City Univ.) : □ An Investigation into
the Researches on Interaction among Non-Native
Speakers of English □; Toshiyuki Takagaki
(Onomichi Univ.): □ The Importance and
Practicality of Getting Used to Englishes □; Roger
Nunn and Darren Lingley (Kochi Univ.) : □
Curriculum Development and Course Design:
Introducing the EPIC Programme □; Chiaki Iwai
(Hiroshima City Univ.) : □ Specifying the Issue
of Teachability of Communication Strategies in
Reference to Levelt's Speech Production Model □

(B) Symposium:
□ Merits and Demerits of English
Curriculum Reform □
Panelists: Kozo Hirose (Shimane Univ.), Seiichi
Ikadatsu (Tottori Univ.), Hironobu Matsuoka
(Yasuda Women's Univ.)

(3) Two seminars are scheduled for November 2004
and January 2005

(4) The 2nd Steering Committee Meeting
The meeting is scheduled for March 2005.

We would like to add that The JACET Chugoku-
Shikoku Chapter Research Bulletin was issued in
April 2004.

(Hidetomo Torigoe, Takuma CNT)
Kyushu-Okinawa Activity Report

We had the first Chapter Steering Committee Meeting and Spring General Meeting on April 17. Main Chapter activities for the 2004 academic year are as follows.

April 17 (Sat.)
Kyushu-Okinawa Chapter Spring General Meeting and Spring Special Lecture (Venue: Nagasaki Junshin Catholic Univ.)

April 24 (Sat.)
SIG East Asia English Education 44th Seminar (Venue: Seinan Gakuin Univ.)
Speaker: Prof. Shinji Ogasawara (Nagasaki Univ.)
Topic: English Education in Saudi Arabia: with Special Reference to its Curriculum Change

May 15 (Sat.)
SIG East Asia English Education 45th Seminar (Venue: Seinan Gakuin Univ.)
Speaker: Prof. Shin'ichiro Ishikawa (Kobe Univ.)

May 31 (Sat.)
Deadline for submission to Annual Review of English Learning and Teaching No.8

July 31 (Sat.)
SIGs East Asia Eng. Education & English and the Computer (Joint Seminar)
Speaker: Dr. Yi-Ju Chen (Shih-Hsin Univ.)
Topic: Multimedia Use for ELT in Taiwan (Time & Place TBA)

August
JACET 8000 Workshop (Venue: Siebold Univ.)*

October 9 (Sat.)
Chapter General Meeting and the 19th Annual Conference (Venue: Fukuoka Jyogakuin Univ.)

November
Annual Review of English Learning and Teaching No.8 to be published

March, 2005
Kyushu-Okinawa Chapter Newsletter to be published

*“English and the Computer” and Tokyo-based SIG on Basic Vocabulary plan to organize a workshop on JACET8000 at Siebold Univ. (Date TBA)

On April 17, after the Spring General Meeting, Kyushu-Okinawa Chapter invited Dr. Toshiharu Yamamoto to deliver a lecture at our Spring Special Lecture. He is Director of All Children's Textbooks for the World (ACT for the World). His past experiences as a doctor engaged in helping patients in the developing countries caused him to realize the importance of education. “Without appropriate education for local medical staff, their medical institutions malfunction after doctors and nurses from the developed countries leave. Without basic education, people in the developing countries will not overcome the rapid increase of domestic population.”

His energetic talk attracted the attention of the audience that day, and they understood why he is working hard to produce a picture book for children all over the world, which depicts a wide variety of different cultures, religions, ways of life and people's happiness, and which teaches that the basic ethics of human beings are the same all over the world. For those who were not lucky enough
to attend his lecture, I recommend visiting his homepage (www.act-org.jp).

This year our Chapter is planning to have the 19th Annual conference on October 9. Until then, Chapter Steering Committee Meetings are scheduled almost every month, except in September. And after the conference, we will have three committee meetings in December 2004 and January and March 2005. Incidentally, October 9, is also the day when our Korean counterpart, Pan-Korean English Teachers Association, plans to convene its annual conference.

Prof. Tatsuaki Tomioka of Fukuoka International Univ. and Mr. Chiyuki Takubo of Affiliated High School of Kurume University will be dispatched as our delegates to the conference.

(Links)

Official Homepage
http://www.n-junshin.ac.jp/jacet/

Chapter-based SIG Homepages
JACET SIG on ESP
http://www.ge.knct.ac.jp/~yasunami/JACET-KyushuOkinawa-ESP/

East Asia English Education
http://yuldo.net/asian-eng/index.htm

(Toshihiko Uemura, Siebold Univ. of Nagasaki)

Monthly Meeting Reports

国際英語の理論と教育実践

母語話者の言語的・文化的枠組を超える「国際英語」に関する研究は 70 年代から本格化し、今後ますますその重要性の度合いを高めている。しかし一方、従来の「国際英語」研究は、総合的な体系が欠如しているために、努力の割には生産的でない面があった。また「国際英語」教育の実践報告もこれまでにわめて限られており、具体的な教育方法についての指針が示されていない。この月例会では、発表者が取り組んでいる国際英語研究の体系構築への試みを提示するとともに、大学の英語授業における国際英語の具現化を目指す発表者の教育実践について報告した。

発表者の考案した国際英語研究の暫定的な体系図を本稿で掲げる紙面はないが（当時はハンドアウトの一部として配布）、学際的領域としての国際英語研究の主要な関連科学に着目することによって、国際英語の理論的基盤を「歴史学」「言語人類学」「マクロ社会言語学」「言語学及びミクロ社会言語学」「コミュニケーション論」の 5 分野に分けて組織化した部分を中心としている。

国際英語の教育実践の具体例としてはまず、発表者講師をつめたラジオ講座『百万人の英語』（文化放送系全国ネット）において、1989 年 8 月から 1990 年 3 月までの毎週 1 回実施した「国際英語対談シリーズ」について紹介した。マレーシア・香港・スリランカ・バングラデシュ・フィリピン・フランスから次々とゲストを招いて Japanese English の話者である発表者と英語対談を行ない、多様な国際英語の世界を日本の英語学者に知ってもらうという番組であった。

大学における発表者の現在の授業実践は、近年の構築主義の理念にヒントを得たもので、「国際英語の実践共同体」への正統的周辺参加を主眼としている。現実の国際英語使用者の日常的な言語活動としての、「ニュースの視聴・読解とそれに関する議論」というタスクに着目した。CALL 教室でインターネットと衛星テレビ放送を併用することにより、CNN のような英米のメディアのみならず、シンガポールの Channel NewsAsia や中東の Aljazeera の英語版ウェブページなど非英米的なメディアも参照しながら、授業当日のニュースを視聴あるいは読解し、受講者と英語で話し合う。また、生の国際英語素材に加えて、受講生の中には留学生もあり、国際英語のインタラクションが教室内で展開される。この「国際
The role of corpora and electronic dictionaries in English-language learning and teaching

In this talk, I summarized my book Research on Dictionary Use in the Context of Foreign Language Learning (2001, Max Niemeyer Verlag), with which I had the honor of winning the JACET Award 2003, and discussed the implications of the role of corpora and electronic dictionaries in ELT in Japan.

There has been a drastic change in the field of electronic reference media for language learning/teaching these days. First, the use of computer corpora (i.e., large collections of machine-readable texts for a linguistic analysis) can show us what a typical pattern in language use is.

Major monolingual learner's dictionaries have been compiled based on the information from corpora. Projects have been launched to compile a corpus of L2 learner language to investigate the interlanguage process of EFL learners (e.g., JEFLL, SST, ICLE, HKUST, etc.). I personally designed an English TV program for NHK based entirely on corpus data (e.g., Hyaku-Go de Start! Eikaiwa), where I selected 100 most basic keywords and showed their patterns of use by using corpus data such as collocation/colligation statistics or word n-gram information.

Second, I discussed the role of electronic dictionaries and corpora in language learning. As we need to develop a learning environment in which L2 learners can study autonomously, it is essential to place emphasis on reference tools as a core of the learning system. It is encouraging to see more and more people use electronic dictionaries and corpora, but further research will be needed in order to answer questions such as: When and how should learners use dictionaries?

What type of information would be necessary in different situations of dictionary use (encoding, decoding, etc.)? Do corpora take the place of dictionaries?, among others.

Finally, I argued that we should find more opportunities to communicate with researchers in the field of NLP in order to make the best use of the tools and software that they have developed. I showed major linguistic resources available free for research, some of which are not very widely known, but extremely useful for language researchers. I believe that one crucial key for the success of language learning/teaching is to examine and evaluate the role of linguistic resources such as corpora, electronic dictionaries, and NLP tools in the context of the entire learning environment in our country.

(Yukio Tono, Meikai University)

Notices and Announcements

Monthly Study Committee Meeting Schedule for 2004

We started our Monthly Study Meetings on April 17 with presentations by the 2003 JACET Award winner Prof. Yukio Tono and Prof. Hino, an expert in EIL. The audience was larger than we could accommodate even in the biggest room in the building, and some members of the audience had to stand outside. We would like to apologize to those people for the inconvenience.

Prof Yukio Tono of Meikai University dealt with the role of corpora and electronic dictionaries in English language learning and teaching, and Prof. Nobuyuki Hino of Osaka University talked about the theory and practice of teaching EIL. All the participants were inspired by the two speakers.
On May 15, we had the second meeting, inviting two JACET Award winners of the past, Prof. Genji Hatta of Sugiyama Jogakuen University, and Prof. Akihiro Ito of Aichi Gakuin University. They gave inspiring lectures on collaborative action research with respect to effective storytelling at the primary level and the difficulties encountered in the order of English relative clauses, respectively. The speakers gave suggestions vis-à-vis the teaching of English in Japan, where English is taught and learned in an input-poor environment.

Speakers in June will talk about practical ideas for utilizing standardized tests such as TOEFL and TOEIC in university English language programs. The speakers are expected to be Prof. Kenichi Namei of Waseda University, Prof. Takashi Kawabe of Tokyo Denki University, and Prof. Madoka Kawano of Hoshi University. The topics of their speeches will be announced shortly on the JACET home-page.

In July, we will have the honor of welcoming the person of the year at ILTA (International Language Testing Association), Prof. Miyoko Kobayashi of Kanda University of International Studies. She was awarded the 2002 ILTA Best Paper Award for her outstanding publication in the field of language testing in 2002. We will also have the pleasure of hearing about the newly-published book by the Bilingualism SIG. The chairperson of that SIG, Prof. Usui Yoshiko of Tama University will give us a clear picture of what the book is for and how it should be used.

Although the details are as yet unfixed, on October 16, Prof. Nobuyuki Honna of Aoyama Gakuin University and Prof. Yasunari Takada of Tokyo University will explain to us the results of their Monkasho-funded research on TEFL in Japan. On December 20th, representatives of the Language Testing SIG and the English Usage SIG will present the results of their research and survey, respectively. In March, 2004, we will hold our last study meeting, inviting some outstanding presenters of JACET 2004 and other academic conferences.

We abolished the participation fee system this year for the benefit of graduate school students. We would very much appreciate it if you would inform anyone who is interested in the teaching of English or researching issues related thereto of our activities.

(Fujiko Sano, Surugadai University)